



# 宣公上人荼毗十週年感懷

Reflections on the Tenth Anniversary of the Venerable Master's Nirvana

宣公上人承<sup>為</sup>仰  
輪度眾生遍全球  
荼毗十年弟子祭  
興建聖殿了師願

前培德中學  
育良小學榮譽校長

姜吉甫 叩拜

*Venerable Master Hua inherited  
the Wei Yang lineage,  
Turning the wheel he saved beings  
throughout the entire world.  
On this tenth memorial day, his disciples  
wish to sacrifice some,  
To help build a hallowed hall to fulfill  
their teacher's vows.*

Respectfully offered by  
Chiang, Chi-fu, former Honorary Principal of  
Instilling Goodness Elementary &  
Developing Virtue Secondary Schools

## 建殿行

萬戶萬元建大殿  
十年分期易奉獻  
殿壁勒名全家榜  
供佛弘法永留念

姜吉甫 建言  
二〇〇五年五月

The Project of Building a Great Hall

*Ten thousand families make donations  
to build a great hall.  
Pledging ten years worth of tithes  
is an easy gift to give,  
Inscribed plaques on the hallowed walls  
will show family members' names.  
As eternal memorials for those who offered  
to the Buddhas and helped spread the Dharma.*

Exhortation by Chiang, Chi-fu

May 2005

比丘尼恆持 英譯

ENGLISH TRANSLATED BY BHIKSHUNI HENG CHIH

